

**Cándido Fabré****Filmación:**

Juan Carlos Roque Alonso y Bart Duijsens.

**Transcripción:**

José Alberto Galván Tudela.

**Resumen:**

La presente entrevista tuvo lugar el 18 enero de 2018, en Contramaestre, (Santiago de Cuba), en la vivienda de la familia Galván Ramos, Carretera Central, nº 199, entre 32 y 36 (Repartos Cabrera y Filomena). Fue llevada a cabo por los antropólogos José Alberto Galván Tudela, y Juan Carlos Rosario Molina del Comité de Redacción de la Revista Batey como entrevistadores. Realizaron la filmación Juan Carlos Roque y Bart Duijsens. La entrevista pretendió recoger datos biográficos significativos, relacionados con los inicios y evolución de Cándido Fabré, donde se destacan los cantantes que influyeron en él. Asimismo, se tuvo en cuenta la temática, inspiración y su puesta en escena o performance, caracterizada por el repentismo (improvisación) y la relación directa con el público hasta amanecer, comentando algunas de las letras de sus canciones más célebres. Un último bloque de la misma se centró en comentarios sobre sus intervenciones en el extranjero y en la Habana, en las que ha opinado sobre orquestas locales, nacionales e internacionales y valorado su propia experiencia en la escena. Cerró la entrevista con algunos comentarios sobre el futuro de su banda y su música.

**Abstract:**

The present interview took place on January 18, 2018, in Contramaestre, (Santiago de Cuba), in the house of the Galván Ramos family, Carretera Central, nº 199, between 32 and 36 (Repartos Cabrera and Filomena). It was carried out by the anthropologists José Alberto Galván Tudela, and Juan Carlos Rosario Molina of the Drafting Committee of the Batey Magazine as interviewers. They made the filming Juan Carlos Roque and Bart Duijsens. The interview aimed to collect significant biographical information related to the beginnings and evolution of Cándido Fabré, where the singers that influenced him stand out. Likewise, the theme, inspiration and its staging or performance, characterized by suddenness (improvisation) and the direct relationship with the audience until dawn, were taken into account, commenting on some of the lyrics of their most famous songs. A final block of the same one was centered in commentaries on its interventions abroad and in Havana, in which it has opined on local, national and international orchestras and valued its own experience in the scene. He closed the interview with some comments about the future of his band and his music.

## ENTREVISTA

*Cándido Fabré, díganos algo de su biografía, dónde nació, cómo es que se dedicó a cantar... (JAGT):*

“Mi segundo apellido es Isac, como mi madre, aunque por cuestiones de otro tiempo yo me llamé Cándido Fabré Isac. De los Isac de Chile, Santiago... Soy hijo de Sixta y de papá Neto, a quien no tuve la suerte de conocer, pero va conmigo. Yo soy nativo de San Luis, antiguo Oriente, hoy Santiago de Cuba. Nací el 20 de septiembre de 1959, en una finca llamada ‘la Guadalupe’. En mi bregar por la infancia hice muchas cosas lindas. Para mí nacimos pobres, pero ricos, ricos de alma, que es lo más importante... Hay quien tiene mucho materialmente, pero poco en el alma. “La grandeza y la riqueza para mí está en la gente”, “lo que trae la gente”. Creo que esta pobreza material fue mi riqueza... Trabajando bien duro he logrado lo que tengo, tal vez lo que el destino me tenía previsto. Nací con la música. Nací músico y cantando desde bien niño, con 7 años, haciendo canciones en el barrio, en las escuelas, y los muchachos me daban apoyo, y me hicieron creer que era músico, y yo también me lo creía... Tengo el orgullo de venir desde bien abajo y me han aplaudido. Y cantaba en las escuelas y los muchachos me hicieron creer que algo tenía. La música primero se dedicó a mí y, después, yo me dediqué a la música. Siendo estudiante de secundaria, me invitaban algunos grupos y orquestas a participar con ellos, y después alguien me llamó cuando tenía 17 años para integrarme al Combo “Los Samurai”, de Palma Soriano. Eran siete músicos. El nombre venía por la película de Toschiro Mifume, los 7 Samurai. Allí me gané mi primera plata. Llevaban 20 años, pero cuando llegué, no estaban tocando desde hacía un año y medio. Estuve en el Combo casi 6 años. Se había creado como el Combo Martí, desde hacía 20 años. Llegué, expuse mis canciones, lo que sabía improvisar, y me eligieron. Aunque había muchos jóvenes que competían, se decidieron por mí. Estuve unos 6 años. Una época en que lo importante era el talento y no los títulos. Yo me incorporé a los Samurai el 28 de febrero de 1978. Precisamente en este año voy a cumplir 40 años de vida artística. Empezamos a cantar en la pizzería, y se llenaba. La pizzería se convertía en cabaret, por la noche, y la gente no cabía. Cuando me sacaron a la calle, vi cómo la gente me apoyaba, me aplaudía, y fui feliz en el Combo Samurai, y me di el lujo de que todas las canciones eran mías. Y la gente, aún hoy cuando toco en San Luis, me pide canciones de esa época.

*No obstante su talento, ¿hubo cantantes que le influyeron? (JAGT):*

Entre los cantantes que más me influyeron está primero, que yo nací en San Luis, una tierra netamente pródiga musicalmente, muy rica. Yo, desde pequeño, crecí oyendo tocar los bembés en las esquinas, los tríos, cantantes dando serenatas, rodeado de las congas. Crecí escuchando mucha música. Un cantante en aquella época, siendo yo un muchachón, que me marcó mucho fundamentalmente en lo romántico, fue José Feliciano, Nicola di Bari... de la Década Prodigiosa. Del todo no me conformaba, yo tarareaba esas canciones y las componía con mi

sello. Después, de las orquestas que sonaban en la radio, me gustaba mucho Arturito Clenton de la Monumental. Siempre me gustó y me di cuenta de que su timbre me era muy familiar, lo imitaba, y yo le ponía más cosas... Me gustaron siempre también las agrupaciones de San Luis.

*En el año 1978 fue un momento en que en Cuba se oía mucho a Oscar de León y la Dimensión Latina, una reproducción del son cubano, donde ya se introducía la improvisación, ¿ello le influyó en sus canciones? (JCRM):*

Cuando llegué al Combo Samurai, llegué con todo, lo que verdaderamente de Cándido nacía. Yo no sabía quién era Oscar de León, ni quién era Dimensión Latina e, incluso, la palabra salsa... Yo estaba consciente de que Oscar de León era inmenso y de su fuerza. Pero en Palma la gente me daba mucha fuerza, e incluso mi orgullo era saber, en aquella época, que yo era el mejor en la improvisación. Hoy no lo diría pero desde joven yo tenía mi propia identidad como músico, mi sello, mi timbre... La vida me ha mostrado que yo no estaba equivocado. No tuve influencia ninguna de la salsa, mis canciones, tenía mi estilo, mi sello y mi identidad. Me alegró que viniera Oscar de León a Cuba, un gran exponente de la música cubana. Soy uno de los pocos que ha perdurado 40 años en la tarima en la preferencia popular, cantando mis canciones en el Congo Samurai, en la agrupación Original de Manzanillo, en la Banda. Yo siempre quería inventar una canción, he sido siempre el compositor de Cándido de por vida. Yo tenía que ganarme un lugar, fue como un reto. Estaban también las mejores orquestas consagradas de Cuba. Para mí, la más grande de los Combos era la Orquesta Aragón”.

*Hablar de repentismo es hablar de los contenidos de las canciones, de la improvisación, ¿en qué se inspiraba usted, usted improvisaba, soñaba las canciones? (JAGT)*

“La improvisación, ya lo dice la palabra, es algo que no llevas dentro. Son canciones y muchos géneros: bolero, rumba, guaguancó, balada, chachachá, danzón, son, conga, guaracha... Del todo ni me sentaba a esperar que me llegara algo, y aún no lo hago. Gracias a Dios soy un bendito de Dios. La musa me viene bajando, y escribo. Solo con el soporte de un papel y un lápiz en la mano y apuntaba la idea central. O se lo pedía a alguien, que veía que tenía un lapicero. Cuando uno tiene el título está ya con el tema, estás empezando de la cabeza hasta los pies y con el estribillo al revés. Gracias a Dios se me hacía muy fácil componer las canciones. Antes, en poco rato, inventaba canciones, hasta 15 canciones, ahora tengo días que me sorprende que puedo hacer 3 o 5 canciones. Me nutro, a veces, de la nada, y a veces de maquinaciones, de fantasías, pero uno tiene también un mundo creativo. La gente te demuestra que lo que cantas, es lo que ellos sienten... Y yo veía que la gente le gustaba. Hay muchas cosas que van rodeando a uno, que son fuente también de inspiración, y eso te despierta inquietudes. He hecho canciones de lo cotidiano, mayormente de este país, de esta tierra tan nuestra, donde más tránsito. A veces me encierro en la casa y hago cosas, después salgo a la calle y escucho refranes que la gente, al tiempo, toma de mis canciones.

*Después de salir de la Original de Manzanillo, usted quiso mostrar una nueva etapa de Fabrè con temas y canciones llenas de metáforas, ¿en algún momento sentiste que las instituciones te cerraron las puertas, o fue una forma de mostrar una nueva etapa de Fabrè? (JCRM).*

Me alegra mucho esta pregunta. Después de salir de la Original de Manzanillo compuse 'Monte adentro, Cimarrón', 'Dale duro al negro'... Eso significa que el negro se fue para el monte. Es un tema donde se palpa la rebeldía, el cimarrón no quiere ser esclavo, se subleva, y mi alma es mi cantar, la música, y escribí un texto corto pero muy profundo. Se pone a la luz donde el mayoral tiene el látigo en la mano, sin embargo el amo es generoso, pero el mayoral a veces no valora o no tiene en cuenta que el amo es el que tiene la fuerza, el quien tiene el poder. Lo único es que el mayoral a veces es quien cree tener el látigo. Y dije en algún momento que no se hace así. Fue como un canto de guerra. Resultó más poético, más bonito, y lo canté cuando me fui de la agrupación Original de Manzanillo.

*Cándido, díganos algo sobre 'El no creía en santos, el no creía en Dios, pero salió caminando cuando mamá llegó' (JAGT):*

Yo creía que ustedes estaban en algo simple, pero ustedes están metidos, bien metidos, adentro. Hay gente que cree en Dios y no en los santos. Para mí los santos son soldados de Dios, son los orishas, algo en lo que uno cree, los que te dan energía, fuerza para seguir adelante, y yo creo en ellos. Voy a narrar algo aquí que no he dicho nunca en una entrevista. Vilfredo Salvador Naranjo, Pachi, director de la orquesta Original de Manzanillo tuvo un accidente extremadamente contundente con peligro de su vida. Los médicos no lo garantizaban. Cuba lo sintió. Un día fui a buscar a Mami, y le dije de ir al hospital para que lo viera, ya que estaba grave. Mamá fue al hospital y le dieron acceso a la sala de terapia intensiva, me complacieron, cosa que no era muy frecuente... Entramos, Mamá lo vió, y le tocó la mano, y fue la primera vez que tuvo un síntoma, muy pequeño, de que verdaderamente estaba allí, aunque estaba entubado, y dijo: vámonos Cándido que ya no se muere. Me dijo que le pusieran un vaso de agua debajo de la cama y así lo hicieron en el hospital. Allí mismo le hice una canción 'El mal tiempo ya pasó'. Yo creía a mama y aún le creo. No digo que ella le curó, pero fue más certera que los que estaban allí...Fue levantando, levantando...Cuando Pachi mejoró, una entrevista que me había hecho un periodista la publicaron. Este tema es una bandera mía, el número más contundente de los míos en una fiesta popular ni un reguetón, 'pa'que se vaya lo malo'... Cuando eso suena hasta los que no creen en los santos baila. Con la bendición de Dios, lo que llamamos Dios, que más bien para mí es la naturaleza, sanó a Pachi. Este musico merece mi respeto, sin Pachi no hay para mí Original de Manzanillo... Yo no fui ni seré el enemigo de la original. Estoy seguro que Pachi nunca pensó en poner un vaso de agua, una flor a los santos, a ningún espíritu... La gente con este tema tira cerveza, se ponen eufóricos, y se contorsiona, se quitan la camisa, tiran ron, tira la cerveza, pero con una disciplina, un desorden con orden. ...Ahora que estamos en una época de tregua, si Pachi me escucha una vez más se va a poner rebelde, pero no sería Cándido

si niego la gran verdad...Él es consciente de que yo hice esta canción por él. Yo tengo un pueblo. La gente no admitía una Original de Manzanillo sin Fabré y Fabré no quería una original de Manzanillo sin Pachi. El merece todo mi respeto.

***Recuerdo que la primera vez que la escuché, lo que más me impactó fue su puesta en escena, que el público le pedía una y otra vez canciones, de tal modo que la gente no siente cansancio en los pies y quiere estar de amanecida con Fabré (JAGT):***

Si hay algo que me nutre y que me da energía, se lo debo a mis ancestros, esa fuerza espiritual que a uno le acompaña, que a veces a uno le hace olvidar los momentos malos; el arte me hace creer en algún momento ser feliz, y tengo momentos felices, que sin ser un privilegiado de la radio, la TV, y los periódicos...tengo la respuesta popular, lograr ser un arrebatador de público sin tener 15 ni 20 años, ni una apariencia bonita. Eso me llena. Es algo que no me propongo, pero la gente lo hace suyo. Esto el pueblo lo hace suyo, ellos son los cómplices de mi popularidad. Ellos, el pueblo, me piden más y yo les doy más... Sin respuesta popular yo no sería Cándido. Cuando no pueda, no puedo, mientras pueda lo voy a hacer. Es el Cándido que la gente quiere. Poder, siempre poder...y dejar la gente eufórica y hasta débil. Al otro día en otro lugar lo mismo y tener la misma experiencia. Ese es el Cándido que la gente quiere. Amanecer cantando es una bendición. Hay gente que canta por la plata que le van a pagar. Yo no canto por plata, por divisa. Mi plata, mi divisa, es ver la cantidad de gente que me quiere.

***¿Hasta cuándo tendremos a Fabré?, ¿A través de sus hijos? (JAGT):***

Hasta que Dios quiera, y sé que Dios siempre va a querer. Seguro que sí. Creo que el que es capaz de sembrar, siempre va a tener semilla que vaya germinando, y como un gran árbol, que tiene muchas ramas y se expande sembrando y cultivando nuevos frutos. No soy el que más ha hecho, pero he hecho bastante. Tengo muchos seguidores. Creo que la obra no muere ni tampoco muere el autor, cuando la gente lo ha hecho suya... cuando las generaciones la mantienen viva. Creo que Cándido no va a morir nunca. El día que la gente no me vea y no me pueda tocar, estará en la gente que me quiere y nunca me va a olvidar.

***Hay una cuestión dentro de la música cubana, que las orquestas de la zona oriental tienen, es el sentimiento sobre la promoción. A veces se prefiere por competencia traer orquestas de fuera al carnaval, llegando a hablar de orquestas nacionales y provinciales. ¿Fabré ha padecido esta apreciación? ¿Es un problema para el desarrollo de la música cubana? (JCRM):***

Tiene mucha razón. Creo que es un gran problema para el desarrollo de la música cubana. Y, aunque yo lo he sentido en carne propia, he sabido poner la varilla por encima, más alta de la que han puesto. Y sobrepasarla, de imponerme desde el oriente y ser querido en toda Cuba. Pero, tiene muchísima razón. Alguien tiene que revisar lo que está sucediendo. ¿Por qué vienen de La

Habana tanto orquestas famosas como malas? A veces tienen más espacio, ¿por qué no tienen la misma cobertura, las orquestas que no son de La Habana? ¿Por qué no puede ver la gente de La Habana, en los carnavales, orquestas que tienen calidad de otros rincones, que las de La Habana? La gente sabe que existe Cándido Fabré y otras orquestas. Hay muchas orquestas buenas, pero ven que no encuentran apoyo, y se rinden un poco. Yo todavía me siento como un principiante, mirando en la TV una o varias veces, buscando lo positivo y lo que me faltó. Y, si me tomo un ron, lo disfruto mucho, mucho. A todo el mundo le gusta, verse en TV. Me han dado oportunidades en Cuba, y todavía tengo ansias, en el carnaval de La Habana solo he cantado una sola vez en 40 años de vida artística. Duele, que el hombre del Carnaval, y no me vanaglorio de nada, y muy querido en La Habana y aplaudido, decir que se me ha hecho más fácil cantar en cualquier parte del mundo que cantar en las calles de La Habana. Siempre aparece alguien diciendo que La Habana es distinta, que La Habana es otra cosa. Dije: no. El día que alguien valore que la capital de Cuba es La Habana, y que el mejor carnaval de Cuba debía ser el de La Habana, y que para competir con Santiago y Brasil, tienen que dejar que la gente baile hasta después de las dos de la mañana, que la gente amanezca en la calle, que la gente sienta, verdaderamente, la libertad que nosotros sabemos que existe en Cuba, porque si se hace en Oriente y algunos lugares del Centro de Cuba, ¿por qué no lo pueden hacer en La Habana? ¿Será, verdaderamente, que están cuidando de alguien o es que no quieren trabajar? Sé, y mi aplauso para el Ministerio del Interior que tengo respeto y que tiene que estar guardando, que en esos días hay más trabajo duro. Yo tengo hambre de que alguien pueda amanecer en la Habana. Espero que le den oportunidad a orquestas del mal llamado interior de Cuba. Y ¿La Habana qué es? Es el interior también. Los grupos nacionales son también los locales. Esta pregunta va a ser polémica y eso es bueno para llegar a un resultado. Creo que la música es importante. La música llega a lugares que no llegan muchos políticos... Es capaz de apaciguar el hambre, apaciguar la guerra, porque cuando la gente está de fiesta estas cosas se le olvidan... Hay algo que quiero advertir, espero que a nadie se le ocurra, porque ya se oyen, discretamente, cosas de un futuro, prohibir el carnaval de una vez, que existan las congas en la calle, que Cuba siga con su bullicio, cuando sea oportuno. Vivimos en Cuba no en Europa ni EE.UU... y esto es una tradición, y Cuba siempre fue así... Los carnavales no los van a prohibir porque serían un conflicto popular. ¿La masa puede perder la razón? La masa puede perder la palabra, pero no la razón. A veces, en los menos, puede estar la verdad... Hasta el último aliento, vamos a seguir defendiendo la verdad, que nosotros pensamos es verdadera.

### *Aplausos*

#### *¿Cándido, cómo asimilaste la muerte del Comandante? (BRC):*

Si supieras que nunca lo he asimilado. El día que lo asimile, creo que perdería todo lo que siento por Fidel. No sería tan luchador como soy... Nací en esta tierra y soy de esta tierra. Yo crecí con la revolución y nací con ella. Yo soy fidelista, no comunista. El prefirió dar su vida y



su juventud para que muchos que estaban en la pobreza, pudieran levantarse y tener algo, pudiendo ser enormemente rico. Para mí Fidel nunca murió. Hice un tema que se llama: 'Guerrero vence batalla'. No me lo publicaron. Con un gran estribillo: "Hombres como tú no se pueden dejar morir, hombres como tú, Fidel, no se pueden dejar caer. Mente sabía que cabalga más allá de nuestros tiempos, guerrero vence batalla, profeta, líder ejemplo". Lo que uno mantiene vivo... Lo importante es sentir. Tanto aún que yo no he ido al cementerio, y aún no pienso ir, porque él no está ahí. Él está en mucha gente. Él es un líder, ese es Fidel Castro.

***¿Estarías dispuesto a que publiquemos la entrevista en una revista internacional llamada Batey? (JCRM):***

No me gusta el chisme. Lo que se hace, que se dice, corre el riesgo que se sepa. Mejor es que uno sea consciente. Yo no vine aquí con el afán de divulgar cosas que he dicho. Pero es bueno que se sepa. Que ustedes me lo publiquen, pues me va a alegrar. ¿Qué me va a traer problemas? Para ser luchador deben existir problemas, retos, barreras para uno poder pelear... Cuando uno se cree exclusivo, siempre habrá alguien que te va a retar... Yo nací rebelde, y hay quien es cómplice de que yo sea así. Tengo un alma rebelde, pero a la vez dócil, si se viene en son de paz.

***Aplausos...***

Entrevistadores: José Alberto Galván Tudela (JAGT), Juan Carlos Rosario Molina (JCRM), antropólogos, miembros del Comité de Redacción de BATEY, Revista cubana de Antropología Sociocultural.